

**Art. 2.** Artikel 88, derde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Het inrichtingshoofd, de directeurs en de personeelsleden aangevoerd door het inrichtingshoofd om hem bij afwezigheid te vervangen spreken de tuchtstraffen uit in tegenwoordigheid van de gedetineerde, na deze te hebben gehoord. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** Onze Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 23 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** L'article 88, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Le chef d'établissement, les directeurs, les membres du personnel désignés par le chef d'établissement pour le remplacer en son absence, prononcent les sanctions disciplinaires à l'encontre du détenu, après l'avoir entendu. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2004 — 2538

[C - 2004/07162]

**7 JUNI 2004.** — Koninklijk besluit tot instelling van een erediploma « Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945 » met een bijpassend herinneringslint

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 114 van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, gegeven op 17 maart 2004;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 30 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 7 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de kalender van de herinneringsfeesten voor de zestigste verjaardag van de Bevrijding van België die in mei 2004 beginnen;

Overwegend dat het passend zou zijn de Belgische steden of gemeenten, die tussen 10 mei 1940 en 8 mei 1945 bijzonder geleden hebben, te eren ter gelegenheid van de zestigste verjaardag van de Bevrijding van België;

Op de voordracht van onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Er wordt een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" gecreëerd, met een bijpassend herinneringslint te hechten aan de vlag van de stad of gemeente. Dit diploma alsook het lint dienen om de verdiensten te erkennen van de Belgische steden of gemeenten, die bijzonder zwaar getroffen werden door de gevechten, bombardementen en slachtpartijen die zich hebben afgespeeld gedurende de Tweede Wereldoorlog.

**Art. 2.** Het herinneringslint dat past bij het erediploma, waarvan het model zich bevindt in bijlage A, draagt de nationale kleuren. Het heeft een breedte van 9 centimeter, een lengte van 50 centimeter en een gouden franje van 5 centimeter breed dat wordt bevestigd aan een van de uiteinden. Een draagring in brons is voorzien aan het andere uiteinde.

Het lint zal versierd worden met staafjes gegraveerd met de naam van de toenmalige plaatsen, die tot het grondgebied van de actuele steden of gemeenten behoren. Deze staafjes zijn in brons, hebben een hoogte van 12 millimeter en de breedte van het lint. De gegraveerde inscriptie is 8 millimeter.

**Art. 3.** Het erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945", waarvan het model zich bevindt in bijlage B, en het herinneringslint worden toegekend door de Minister van Landsverdediging.

### MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2004 — 2538

[C - 2004/07162]

**7 JUIN 2004.** — Arrêté royal portant création d'un diplôme d'honneur de « Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945 » assorti d'un ruban commémoratif

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 114 de la Constitution;

Vu l'avis du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, donné le 17 mars 2004;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances donné le 30 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 mai 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant le calendrier des cérémonies commémoratives du sixantième anniversaire de la Libération de la Belgique qui débutent en mai 2004;

Considérant qu'il convient, à l'occasion du sixantième anniversaire de la Libération de la Belgique, de distinguer les villes ou communes belges qui ont enduré des souffrances particulières entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé un diplôme d'honneur de « Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945 » assorti d'un ruban commémoratif à arborer au drapeau de la ville ou de la commune. Ce diplôme ainsi que le ruban sont destinés à reconnaître les mérites des villes ou communes belges ayant eu à souffrir particulièrement des combats, bombardements et massacres qui se sont déroulés durant de la Seconde Guerre mondiale.

**Art. 2.** Le ruban commémoratif assorti au diplôme d'honneur, dont le modèle se trouve en annexe A, est aux couleurs nationales. Il a une largeur de 9 centimètres, une longueur de 50 centimètres et une frange d'or d'une largeur de 5 centimètres est fixée à l'une des extrémités. Une bélière en bronze est prévue à l'autre extrémité.

Le ruban sera orné des barrettes gravées au nom des lieux de l'époque qui font partie du territoire des villes ou communes actuelles. Ces barrettes sont en bronze, elles ont 12 millimètres de hauteur et la largeur du ruban. L'inscription gravée est de 8 millimètres.

**Art. 3.** Le diplôme d'honneur de « Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945 », dont le modèle se trouve en annexe B, et le ruban commémoratif sont décernés par le Ministre de la Défense.

Het erediploma en het herinneringslint bedoeld in artikel 1 worden toegekend aan de steden of gemeenten op gemotiveerd advies van een commissie van experts, aangeduid door de Minister van Landsverdediging in de schoot van het Studie en Documentatiecentrum oorlog en hedendaagse maatschappij, de dienst voor de oorlogsslachtoffers van Defensie en het Instituut voor veteranen – nationaal instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

**Art. 4.** De steden of gemeenten die geen erkenning bekomen hebben voor een of meerdere plaatsen en die van mening zijn te voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 1, kunnen binnen het jaar voor de publicatie bedoeld in artikel 3 een aanvraag hiertoe indienen bij de Minister van Landsverdediging.

De aanvragen worden bestudeerd door de commissie van experts bedoeld in artikel 3 en deze maakt binnen het trimester een gemotiveerd advies over aan de Minister van Landsverdediging voor beslissing.

**Art. 5.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 7 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

Bijlage A aan het koninklijk besluit van 7 juni 2004 tot instelling van een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" met een bijpassend herinneringslint

Le diplôme d'honneur et le ruban commémoratif visés à l'article premier sont décernés aux villes ou communes sur avis motivé de la commission d'experts désignés par le Ministre de la Défense au sein du Centre d'études et de documentation guerre et sociétés contemporaines, du Service des victimes de la guerre de la Défense et de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

**Art. 4.** Les villes ou communes qui n'ont pas obtenu la reconnaissance pour un ou plusieurs lieux et qui estiment satisfaites aux conditions visées à l'article premier peuvent introduire une demande à cet effet dans l'année suivant la publication visée à l'article 3 auprès du Ministre de la Défense.

Les demandes sont étudiées par la commission d'experts visée à l'article 3 et celle-ci remettra un avis motivé endéans le trimestre au Ministre de la Défense pour décision.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

Annexe A à l'arrêté royal du 7 juin 2004 portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif



Meigens

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 juni 2004 tot instelling van een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" met een bijpassend herinneringslint.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 juin 2004 portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

Bijlage B aan het koninklijk besluit van 7 juni 2004 tot instelling van een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" met een bijpassend herinneringslint

Annexe B à l'arrêté royal du 7 juin 2004 portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif



Toegekend aan de Stad of Gemeente van

als blijk van erkentelijkheid voor het lijden van de bevolking gedurende de tweede wereldoorlog

In (Zij) betrokken de plaats(en)

Gegenen te Brussel, de .....

De Minister van Landsverdediging



Attribué à la Ville ou Commune de

en témoignage de reconnaissance pour les souffrances endurées par la population au cours de la seconde guerre mondiale

Est (Sont) associée(s) la (les) localité(s) de

Fait à Bruxelles, le .....

Le Ministre de la Défense

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 juni 2004 tot instelling van een erediploma "Stad of Gemeente slachtoffer van oorlogsfeiten 1940-1945" met een bijpassend herinneringslint.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 juin 2004 portant création d'un diplôme d'honneur de "Ville ou Commune victime de faits de guerre 1940-1945" assorti d'un ruban commémoratif.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT